



Baza / Başlık
Garanti Belgesi ve
Kullanım Klavuzu

User's Guide

Betten - Garantie und
Gebrauchsanleitung

Guide De L'utilisateur

Руководство Пользователя

دليل المستخدم

 **istikbal**
Her ev güzeldir

KULLANIM KLAVUZU

Değerli Müşterimiz;

Yapmış olduğunuz isabetli seçimden dolayı sizi kutlar, bize duyduğunuz güvene teşekkür ederiz. Sadece ülkemizde değil, dünyanın bir çok ülkesinde de güvenilen ve tercih edilen bir marka olmayı başaran İstikbal, en güvenli ürünleri sizlere sunmaya devam ediyor. Amacımız İstikbal ürünüyle uzun yıllar ilk günkü dostluğunuzu sürdürmeniz ve ürünlerimizden maksimum faydayı sağlamanızdır. Bu nedenle, ürünü kullanmaya başlamadan önce mutlaka hazırlanmış olan bu kılavuzun tamamını dikkatlice okumanızı ve saklamanızı tavsiye ederiz.

Genel Bilgiler

- Ürünleriniz hayatınıza kolaylık, estetik ve konfor duygusu kazandırma üzere tasarlandı.
- Markamız satış sonrası servis hizmeti vermektedir.
- Ürünlerinizde kullanılan Yonga Levhalar; Süperfain, serbest formaldehit miktarı düşük TS 4894 EN 120 Standartlarına uygun birinci sınıf malzemedir.
- Garanti kapsamından yararlanabilmeniz için garanti belgesini yetkili satıcıya, satın aldığınız anda veya montaj yapıldıktan sonra doldurarak onaylatınız.
- Kullandığınız ürünü Gümrük ve Ticaret Bakanlığınca belirlenen kullanım ömrü 10 yıldır. Bu süre garanti süresi içinde ve dışında verilecek montaj, bakım onarım hizmetleri için yeterli teknik kadro, bakım, tesisat ile bakanlıkca belirlenen miktarda yedek parça bulundurulacak süreyi kapsamaktadır.
- Kullanıma bağlı zamanla oluşabilecek, ürünlere göre değişiklik gösterebilecek basit onarım gerektiren detay ayarlarda yetkili istasyondan yardım isteyiniz.
- Yer değişikliği yapılacağına ürünler monteli ise demonte hale getirilerek taşınması ve ikame yerde kurulması hususunda yetkili servisten yardım alınız.
- Montaj, satıcı yükümlülüğündedir. Montaj kılavuzu her ürün ve ünitenin paketi içerisinde yer almaktadır.

Baza Kullanım, Bakım ve Temizlik Önerileri

- Sandık, yatak vs. fonksiyonlara sahip ürün kullanılırken dikkatli olunmalıdır.
- Amortisörlü mekanizmalar yalnızca kullanım esnasında açık bulundurulmalıdır. İşlem bittiğinde mutlaka kapatılmalıdır. Bu işlemler yapılırken çocuklar açık amortisörlü bölümden uzak tutulmalıdır.
- Bazada yer alan amortisörlerin belirli aralıklarla çalıştırılması ürün ömrünü uzatacaktır.
- Baza üzerinde yatak olmaksızın, bazanın üzerine çıkılmamalıdır.
- Baza tablalarının dengeli çalışmaması durumunda satıcınıza başvurup, gerekli düzeltmenin yapılması ürün ömrünü uzatacaktır.
- Ürünün sandık bölümü kullanılmak istendiğinde, kaldırma işlemi metal kollar yardımıyla yapılmalıdır. Yanlış kaldırma mekanizmanın kasıtlı çalışmasına neden olabileceği gibi mekanizmanın ömrünü de kısaltacaktır.
- Ürünün sandık bölümünde, sandık yüksekliğini aşan yüklemeye yapılmamalıdır. Malzemeler sandık içerisine homojen bir şekilde yerleştirilmelidir.
- Baza, metal ve ahşap malzemelerin birleşiminden oluştuğu için nemli ve rutubetli ortamlardan uzak tutularak kullanılmalıdır. Bu şartlarda kullanımdan dolayı paslanma küflenme oluşabilir. Oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

Deri Kaplı Ürünlerin Kullanım, Bakım ve Temizlik Önerileri

- Ürününüzü tozlu, nemli ve direkt güneş ışığı olan ortamlardan uzak tutunuz.
- Elektrikli veya katı yakıt sobası ile ısıtılan mekanlarda ürünüünüzü ısı kaynağından en az 1 m uzakta tutunuz.
- Ürünüünüzü üzerine sıcak üt, çaydanlık vb. zararlı olabilecek malzemeleri koymayınız ve/veya temas ettirmeyiniz.

KULLANIM KLAVUZU

- Deri temizliğinde kesinlikle dezenfektan ve çamaşır suyu kullanılmamalıdır. Temizlik, nemli sabunlu temizlik bezi ile yapılmalıdır.
- Deri birleşim yerlerinden zorlamayınız; açma, yırtılma olabilir.
- Deri kaplı yüzeyleri; kesici, delici (anahtar vb.) maddeler ile temas ettirmeyiniz.

Lekeler Hakkında Genel Öneriler

- Hemen hemen bütün lekeler, yeni veya ıslakken çabucak silinirse çıkarılabilir.
- Temizlerken beyaz ya da açık renkli kağıt havlu, mendil veya emici maddeler kullanın. Leke veya boya madde tamamen giderilene kadar silme ve emici madde malzeme değiştirme işlemi sürdürün.
- Temizleme işlemi için Halı yıkama makinesi veya çamaşır makinesi kullanmayınız.
- Kalıntıları gidermek için mümkünse emici bir havluyu 5-10- dakika kadar lekenin üzerine bastırın gerekirse bekleyin ve işlemi tekrarlayın

Sıvı Lekeler

- Emici bir kumaş parçası veya kağıt havlu yardımıyla deri üzerindeki sıvıyı (Çay,kahve vs) tamamen kurulaştırın.
- Ilık sabunlu su hazırlayın ve köpürtün. Yumuşak bir bez parçasını hazırladığınız su ile hafif nemiştirin. Oluşan köpüğü bez ile alarak dairesel hareketlerle lekeyi temizleyin (sabunlu suyu direkt olarak lekeli bölgeye dökmeyin,üzerinde oluşan köpüğü kumaş üzerine tatbik edin.) Temizleme için kullanacağınız bezin pamuklanmayan ve renk vermeyen bir bez olmasına dikkat edin.
- Deriyi kurumaya bırakın.Kuruduktan sonra kalan leke kalıntılarını silerek temizleyin.
- Yukarıdaki işlemler sonucunda temizlenmeyen lekeleri %10 etil alkol ihtiva eden su ile temizleyin.

Kurumuş Lekeler

- Sünger veya yumuşak bir kumaş parçası yardımıyla lekeyi dairesel hareketlerle silerek temizleyin. Bu işlemi yaparken deriye zarar vermemeye dikkat edin. Lekeyi sert bir cisimle kazımayın. Çok kurumuş ve çıkmayan lekeleri hafifçe nemiştirerek yumuşatın. Deri üzerindeki kalıntıları yumuşak bir fırça veya bez kullanarak tamamen temizleyin.
- Deri üzerinde leke kalırsa, sıvı lekelerle yapılan işlemi uygulayın. Kullanım ömrünü tamamlayan Mobilya ve Aksesuarları (cam, metal aksesuarları, aydınlatma ekipmanları tekstil ve ahşap esaslı olup tehlikeli atık sınıfına girmektedir.) Yerel Yönetmeliklere uygun bertaraf edilmelidir.

NOT : Suni deride kullanılan ürünlerde (solvent,tiner,aseton,alkol..vb.) aşırı çözücü ve çözüldürücü içeren kimyasallardan uzak tutulması gerekmektedir.

LÜTFEN DİKKAT!...

Kullanım ömrünü tamamlayan Mobilya ve Aksesuarları (cam, metal aksesuarları, aydınlatma ekipmanları tekstil ve ahşap esaslı olup tehlikeli atık sınıfına girmektedir.) Yerel Yönetmeliklere uygun bertaraf edilmelidir.

UYGULAMA RESİMLERİ



GARANTİ VE KULLANIM KILAVUZU ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve bazalar için 5 yıl, başlıklar için 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın garanti süresi ile sınırlıdır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirinin mümkün olmadığı için, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Satıcı, üretici, bayii, acente ile yaşanabilecek sorunlarda her türlü şikâyet ve itiraz konusu başvurular tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
8. **Tüketicinin seçilebilir hakları**

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

seçilebilir haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- * Bu belgenin Türkçe kısmında yer alan garanti şartları Türkiye Cumhuriyeti sınırları dahilinde geçerlidir.

Lütfen Dikkat: (Aşağıdaki maddeler garanti kapsamı dışındadır.)

 - Ürünün montajının, yetkili servis elemanları dışında, ehil olmayan kişilerce yapılması,
 - Temizlikte, ürüne zarar verebilecek madde ve gereçlerin kullanılması,
 - Nakliye işlemi (tüm taşımalar), firma sorumluluğu haricinde yapılıyorsa, bu sırada oluşabilecek diğer hasarlar,
 - Yanlış kullanımdan doğan hasarlar (mobilya yüzeyinin çizilmesi, ezilmesi, kırılması vb. durumlar),
 - Kullanım önerilerine aykırı davranışlar sonucu oluşabilecek diğer hasarlar,
 - Ürünün yetkisiz kişiler tarafından tamirinin yapıldığının belirlenmesi,
 - Ürün üzerinde imalatımızda olmayan parçaların monte edildiğinin belirlenmesi.

İstikbal ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



ÜRÜNLE İLGİLİ BİLGİLER

Satın Alınan Mamülün

Modeli: _____

Rengi: _____

Parti No: _____

Satış Tarihi: _____

Satıcı Firma

Ünvan: _____

Adres: _____

Tel.-Faks: _____

Fatura Tarihi ve No: _____

Teslim Tarihi ve Yeri: _____

Satıcı Firma Kaşesi: _____

Satıcı Firma İmzası: _____

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzde meydana gelebilecek arızalar için önce, bulunduğunuz bölgedeki servisimize başvurunuz. Servisimiz, arıza karşısında yetersiz kaldığı takdirde, şikâyetinizi son sayfada iletişim bilgileri verilen Tüketici Hizmetleri Servisi'ne bildiriniz. Arıza, en kısa zamanda giderilecektir. Lütfen, garanti belgenizi, yetkili satıcıya, ürününüzü satın aldığınız anda onaylatınız. Ve ürününüzün kullanımı ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen Yetkili Satıcınıza başvurunuz.

İSTİKBAL MOBİLYA

SAN. ve TİC. A.Ş.

Organize San. Böl. 6. Cad. No. 35 Melikgazi - KAYSERİ
Tic. Sic. No: 15121 Mimarsinan V.D. 481 005 41 94

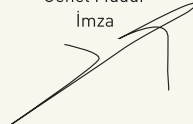
Kalite Yönetim Müdürü

İmza



Genel Müdür

İmza



USER'S GUIDE

Dear Customer,

Congratulations on your knowledgeable purchase. Thank you for your trust in our products. Istikbal continues to present safe and trusted products throughout the world. Our aim is to provide products that maintain our friendship over the years, products that provide maximum benefit and function for many more years to come. Please read this User's Guide carefully before using your product. We recommend keeping this brochure. General Information

The Cleaning-Care and Suggestions for Use for Bases-Foundations

- Be careful while using products with storage, bed or other functions.
- The damper mechanism should only be open while in operation. Make sure to close immediately after use or operation. Keep children away from product and damper while in open position.
- Do not get on top of the base without a mattress present.
- Make use of the metal handles to open the base storage section. Improper lifting will place stress on the mechanism and will cause damage and shorten the use term of the mechanism.
- Do not place items which exceed the dimensions of the storage section either in height or width. Make sure to place products inside the storage section in a homogenous fashion.

Usage, Maintenance and Cleaning Instructions For Leather Covered Products

- Keep your products away from dusty, moist environments and direct sunlight.
- In the places which are heated by electrical and coal stoves, place your product at least 1 meter away from the heating sources.
- Do not place or contact articles on your product which might be harmful like hot iron or teapot, etc,...
- Never use disinfectant or bleaching agents for cleaning your leather products. Use only humid, soapy cleaning cloth.
- Do not apply force on leather connection parts, otherwise bulges or tears may occur.
- Do not contact leather covered products with cutting or piercing (Like keys, etc.) materials.

General Recommendations About Stains

- Nearly all stains can be cleared off in case they are rubbed out immediately when the stain is new or still wet.
- While cleaning, use white or light coloured tissue paper, handkerchief or absorbent materials.
- Continue wiping and change absorbent material or tissue till stain or dye is cleared out completely.
- Do not use carpet cleaning machine or washing machines for cleaning.
- In order to clean residual stains completely, if applicable, press an absorbent towel on stains for 5-10 minutes and if necessary repeat the same operation for several times.

Liquid Stains

- Dry the liquid stain (tea, coffee etc.) on the leather completely with the help of an absorbent fabric or paper tissue.
- Prepare lukewarm soapy water and froth up. Moisten a soft fabric slightly in the prepared water.
- Apply foam on the fabric and clean the stain by rubbing in circular movements. (Do not pour soapy water on stains directly, apply foam on fabric). Make sure to use fabric that will not discolor or peel for cleaning.
- Let the leather dry. After drying, wipe and clean residual stains.
- Stains that are not removed by applying above mentioned processes should be treated with a mixture of water with up to 10% ethyl alcohol.

Dried Stains

- With the help of a sponge or a soft fabric, clean stains by rubbing in circular movements. While cleaning do not harm the leather. Do not scrape the stains with solid objects. Slightly moisten and soften overdried stains. Clean residual stains on leather completely by using a soft brush or fabric.
 - If there is still stain on the leather, apply the operation for liquid stains.
- Furniture and related accessories that are no longer in use (glass and metal accessories and lighting equipment are textile and wood based products and are not classified as dangerous waste) should be disposed of in a suitable manner in conformity with local regulations.

Note : For cleaning artificial leather, make sure not to use cleaning agents containing solvents or dissolvers (solvents, thinners, acetone, alcohol, etc).

ATTENTION PLEASE !...

Furniture and related accessories that are no longer in use (glass and metal accessories and lighting equipment are textile and wood based products and are not classified as dangerous waste) should be disposed of in a suitable manner in conformity with local regulations.

IMAGES D'APPLICATIONS



GEBRAUCHSANWEISUNG

Sehr geehrte Kunden,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des Produkts und danken Ihnen für ihr Vertrauen. Istikbal ist nicht nur in der Türkei eine führende Marke, die erstklassige Produkte anbietet. Damit Sie viel und lange Freude an den Produkten von Istikbal haben, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam bevor Sie die Produkte verwenden und bewahren diese auf.

Grundlegende Hinweise zur Verwendung, Pflege und Reinigung von Bettkästen

- Seien Sie stets vorsichtig bei der Verwendung von Produkten mit Funktionen (beispielsweise Bettkästen bei Betten oder anderen Funktionen).
- Der Mechanismus mit einem Stoßdämpfer (bei einem Bettkasten) sollte nur bei der Nutzung geöffnet sein. Sobald Sie mit der Nutzung des Bettkastens fertig sind, schließen Sie diesen bitte unverzüglich. Es sollten keine Kinder in der Nähe sein, wenn Sie den Bettkasten nutzen.
- Steigen Sie nicht auf die Grundplatte des Bettkastens.
- Wenn Sie den Bettkasten öffnen, nutzen Sie bitte den dafür vorgesehenen Metallhebel. Falsches Öffnen des Bettkastens kann zu einer Beeinträchtigung der Funktion führen.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Befüllen des Bettkastens die vorgegebene Last nicht überschreiten. Außerdem sollte das Gewicht gleichmäßig verteilt sein.
- Verwendung, Pflege und Reinigungsanweisungen für Produkte, die mit Leder überzogen sind
- Bitte setzen Sie das Produkt keiner staubigen oder feuchten Umgebung aus und meiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Produkt.
- Stellen Sie das Produkt nicht direkt an eine Wärmequelle (Heizung, Ofen usw.). Die Entfernung zu den Wärmequellen sollte mindestens 1m betragen.
- Bitte bügeln Sie die Produkte nicht oder stellen Tassen mit heißen Getränken (Tee, Kaffee usw.) auf den Produkten ab. Dies kann zu Beschädigungen der Oberflächen führen.
- Nutzen Sie zur Reinigung des Materials kein Desinfektionsmittel oder bleichende Mittel. Nutzen Sie zur Reinigung lediglich ein feuchtes, farbloses Tuch.
- Üben Sie keinen punktuellen Druck auf die Nähte aus.
- Berühren Sie die Oberflächen nicht mit scharfen Gegenständen (Schlüssel usw.). Diese können das Material irreparabel beschädigen.

Hinweise zur Fleckenentfernung

- Sind die Flecken neu und noch nass, können Sie durch Abtupfen schnell entfernt werden.
- Verwenden Sie dazu ein weißes oder helles saugfähiges Papiertuch.
- Nutzen Sie keine Teppichreinigungsmaschine oder Waschmaschine zur Fleckenentfernung.
- Um Reste zu entfernen, drücken Sie ein saugfähiges, helles oder weißes Tuch für 5-10 Minuten auf den zu entfernenden Fleck. Wenn erforderlich, wiederholen Sie die Behandlung.

Entfernung von noch flüssigen Flecken

- Nutzen Sie ein saugfähiges weißes oder helles Papiertuch zur Entfernung der Flecken auf dem Material.
- Stellen Sie eine lauwarme Seifenlauge her und lassen diese zunächst auf einer nicht sichtbaren Stelle aufschäumen. Nehmen Sie den Schaum mit einem feuchten, hellem oder weißen Papiertuch ab. Durch die kreisförmigen Bewegungen wird der Fleck entfernt. Achten Sie darauf, dass Sie ein sauberes Tuch verwenden um Verfärbungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Material gut trocknen. Nach dem Trocknen können Sie die Restflecken durch Abwischen säubern.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Entfernung von bereits getrockneten Flecken

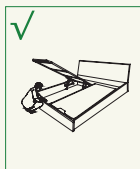
- Mit einem Schwamm oder einem hellen, weichen Stoffstück können Sie die Flecken durch kreisförmige Bewegungen entfernen.
 - Achten Sie bei dieser Behandlung darauf, dass das Material nicht entfernt wird.
- Möbel und dazugehörige Zubehörteile, welche nicht mehr benutzt werden (Glas- und Metallzubehör sowie Beleuchtungsanlagen sind Textil- und Holzwerkstoffe und nicht als gefährlicher Abfall eingestuft) sind den örtlichen Vorschriften entsprechend zu entsorgen.

Achtung! Nutzen Sie bei der Reinigung von Produkten keine chemischen Lösungsmittel wie z.B. Aceton oder Alkohol.

BITTE AUFBEWAHREN!...

Möbel und dazugehörige Zubehörteile, welche nicht mehr benutzt werden (Glas- und Metallzubehör sowie Beleuchtungsanlagen sind Textil- und Holzwerkstoffe und nicht als gefährlicher Abfall eingestuft) sind den örtlichen Vorschriften entsprechend zu entsorgen.

RICHTIGE ANWENDUNG



GUIDE DE L'UTILISATEUR

Cher Client,

Félicitations pour votre achat conscient. Nous vous remercions de votre confiance en nos produits. Istikbal continue de présenter des produits sûrs et fiables dans le monde entier. Notre objectif est de fournir des produits qui maintiennent notre amitié au fil des ans. Des produits qui offrent un avantage maximal et de la fonction pendant de nombreuses années à venir.

Veuillez lire ce guide d'utilisation et certificat de garantie attentivement avant d'utiliser votre produit.

Nous vous recommandons de conserver cette brochure.

Le nettoyage, les soins et la suggestion pour l'utilisation des produits de chaise

- Les pièces d'ameublement en cuir des chaises doivent être nettoyées avec un chiffon savonneux.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'alcool pour nettoyer les pièces en bois des chaises.
- Ne pas utiliser des chaises d'une manière qui n'est pas conforme à son objet. Alpha
- Chaises de garder la chaleur et au froid extrêmes ainsi que la lumière du soleil direct.
- Afin de prolonger la durée d'utilisation de chaises ainsi que leur confort, assurez-vous de contrôler les connexions périodiquement et fixez connexion lâche au besoin.
- Ne pas mettre de poids sur les chaises debout seul sur ses deux jambes (avant, arrière, droite, gauche). Placer un poids sur des chaises seulement en position debout fermement sur ses quatre pattes
- Ne placez pas parties rembourrées sur les chaises en contact avec des objets pointus
- Garder des chaises au moins 30-40 cm de distance des radiateurs, radiateurs à panneaux ou autres sources de chaleur.
- Afin d'éviter les rayures, ne pas pousser ou traîner des chaises tout en se déplaçant.
- Assurez-vous que les bouchons en plastique à la pointe de pieds de chaise restent intacts afin d'éviter les rayures.
- Ne pas utiliser acides ou basiques agents de nettoyage sur le bois, le métal ou parties rembourrées des chaises. ne pas utiliser d'objets pointus pour le nettoyage.
- Essuyer tout déversement immédiatement chaud ou froid.
- Nettoyage des soins et des suggestions pour l'utilisation de bases-bases
- Être prudent lors de l'utilisation de produits avec des fonctions de stockage, de lit ou autre.
- Le mécanisme amortisseur ne doit être ouvert pendant le fonctionnement. assurez-vous de fermer immédiatement après l'utilisation ou de l'exploitation. tenir les enfants éloignés du produit et amortisseur tout en position ouverte.
- Ne pas obtenir sur le dessus de la base sans la présence matelas.
- Faire usage du métal poignées pour ouvrir la section de stockage de base. Levage incorrecte mettra l'accent sur le mécanisme et causera des dommages et raccourcir la durée de l'utilisation du mécanisme.
- Ne pas placer des articles qui dépassent les dimensions de la section de stockage soit en hauteur ou en largeur. Assurez-vous de placer l'appareil à l'intérieur de la section de stockage de façon homogène.

Instructions d'utilisation, d'entretien et de nettoyage pour le cuir recouvert produits

- Garder votre produit à l'écart des environnements poussiéreux, humides et lumière directe du soleil.
- Dans les endroits qui sont chauffés par des poêles électriques et de charbon, de remplacer votre produit au moins 1 m des sources de chaleur.
- Ne remplacez pas les articles ou contactez votre produit qui pourraient être nuisibles comme le fer chaud ou théière, etc.
- Ne jamais utiliser de désinfectant ou agents de blanchiment pour nettoyer vos produits en cuir. utiliser seulement humide, chiffon de nettoyage savonneuse.
- Ne forcez pas sur le cuir parties communes perd autrement et peut se produire.
- N'entrent pas en contact avec des produits recouverts de cuir de coupe et de perçage des matériaux. (comme des clés, etc.)

Recommandations générales sur les taches

- Presque toutes les taches peuvent être repoussé sur au cas où ils ne sont frottés immédiatement lorsque la tâche est nouveau ou encore humide.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

- Pendant le nettoyage, utilisez un mouchoir blanc ou de couleur du papier de soie ou de matériaux absorbants. Continuez d'essuyage et de changer le matériau absorbant ou d'un tissu jusqu'à coloration ou teinture est effacée complètement.
- Ne pas utiliser des robots de nettoyage de tapis ou de machines à laver pour le nettoyage.
- Afin de nettoyer complètement les taches résiduelles, le cas échéant, près une serviette absorbante sur les taches pendant 5-10 minutes et si nécessaire, répétez la même opération à plusieurs reprises.

Les taches de liquides

- Sécher la tache de liquide (du thé, du café, etc.) sur le cuir complètement à l'aide d'un tissu absorbant ou de papier tissu.
- Préparer de l'eau savonneuse tiède et mousser. humidifiez un tissu doux légèrement dans l'eau préparée. prendre en mousse soma sur le tissu et nettoyer la tache en frottant en mouvements circulaires. (ne pas verser de l'eau savonneuse sur les taches directement, appliquez de la mousse sur le tissu.). Assurez-vous que le tissu utilisé pour le nettoyage doit être non décolorant et non cottonizing.
- Laissez le cuir sécher. après séchage, essuyez et nettoyez les taches résiduelles.
- Tâche qui ne peuvent pas être nettoyés après l'application ci-dessus mentionné opération doit être nettoyé par l'eau contenant 10% d'alcool éthylique.

Les taches sèches

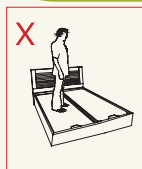
- À l'aide d'une éponge ou un tissu doux, nettoyez les taches en frottant en mouvements circulaires. Pendant le nettoyage ne nuisent pas du cuir. Ne pas gratter les taches avec un matériau solide. Humidifiez légèrement et adoucir les taches sur séchés. Nettoyer les taches résiduelles sur le cuir complètement à l'aide d'une brosse souple ou tissu.
- Si il y a encore des taches sur le cuir, appliquer l'opération pour les taches de liquides.
- Les meubles et ses accessoires qui ne sont plus utilisés (Les accessoires en verre, en métal et d'éclairage sont des produits textiles et à base de bois et ne sont pas dans la catégorie des déchets dangereux.) devraient être éliminés de manière appropriée conformément aux réglementations locales.

Noter: Pour le nettoyage cuir artificiel, agents de nettoyage (solvants, diluants, acétone, alcool, etc.) contenant des solvants ou des matériaux dissolvant.

Attention!...

'Les meubles et ses accessoires qui ne sont plus utilisés (Les accessoires en verre, en métal et d'éclairage sont des produits textiles et à base de bois et ne sont pas dans la catégorie des déchets dangereux.) devraient être éliminés de manière appropriée conformément aux réglementations locales.'

BONNE APPLICATION



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Наш уважаемый клиент,

Поздравляем Вас с правильным выбором, осуществленным Вами, и благодарим Вас за оказанное нам доверие. Istikbal, которая завоевала статус надежного и признанного бренда не только в нашей стране, но и во многих странах мира, продолжает предоставлять Вам самую надежную продукцию. Наша цель заложена в том, чтобы Вы, как и в первые дни, всегда ощущали дружескую многолетнюю привязанность к продукции Istikbal и получали максимальную пользу от нашей продукции. Поэтому, перед тем, как приступить к эксплуатации изделия, мы рекомендуем Вам внимательно и полностью ознакомиться с этим руководством по эксплуатации и сохранять его в дальнейшем.

Руководство по эксплуатации, уходу и очистке основания кровати

- Будьте внимательными при эксплуатации изделий, выполняющих функции ящика, кровати и т.п.
- Разблокировка механизмов, оснащенных амортизаторами, осуществляется только при эксплуатации таковых. По окончании эксплуатации такие механизмы необходимо заблокировать. При выполнении данных работ не допускайте детей к разблокированным частям, оснащенным амортизаторами.
- Не следует размещаться на основании кровати при отсутствии матраса.
- При необходимости использования ящика изделия основание кровати следует поднимать при помощи металлических ручек. Неправильное поднятие может привести к нарушению работы механизма, а также сократить срок его эксплуатации.
- Не загружайте ящик изделия более, чем это позволяет высота ящика. Следует обеспечить равномерное распределение вещей и предметов внутри ящика.

Особенности эксплуатации, ухода и очистки изделий с кожаным покрытием

- Размещайте Ваши изделия вдали от запыленных, влажных мест и участков, подверженных прямому солнечному излучению.
- В помещениях, обогреваемых электрическими нагревателями или печками, работающими на твердом топливе, располагайте Ваше изделие на расстоянии не менее 1 м от источника тепла.
- Не устанавливайте и/или не прикасайтесь к поверхности Вашего изделия горячими утюгами, чайниками и другими наносящими вред предметами.
- При очистке кожного покрытия не используйте дезинфицирующие средства и отбеливатели. Очистку изделия следует осуществлять посредством влажной намыленной ткани.

- Не применяйте чрезмерного силового воздействия на стыках кожного покрытия, это может привести к нарушению целостности таковых (расшивка, прорывание).
- Предупреждайте контакт покрытых кожей поверхностей с режущими и колющими предметами (ключи и т.п.).

Общие рекомендации по вопросу удаления пятен

- Практически все пятна можно удалить, незамедлительно протерев поверхность с еще свежим или невысохшим пятном.
- При очистке используйте белое или светлое полотенце, платок или впитывающие материалы. Меняйте материал, используемый для протирания и впитывания, до полного устранения пятна или красящего вещества.
- Не используйте для очистки машину для мытья ковров или стиральную машину.
- Для устранения остатков пятна, по возможности, прижимайте впитывающее полотенце к пятну в течение 5-10 минут. При необходимости, подождите и повторите процедуру.

Жидкие пятна

- При помощи впитывающей ткани или бумажного полотенца удалите жидкость (чай, кофе и т.п.) и насухо вытрите поверхность.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

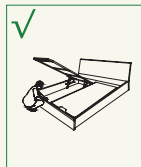
- Приготовьте теплую мыльную воду и вспеньте жидкость. Слегка намочите мягкую ткань в приготовленном Вами растворе. Наберите образовавшуюся пену на ткань и очистите поверхность от пятна, вытирая её круговыми движениями тканью (не наливайте мыльную воду непосредственно на участок поверхности с пятном, очищайте поверхность пеной, находящейся на ткани). Убедитесь, что ткань, которую Вы будете использовать для очистки, не оставляет следов и не линяет.
- Оставьте поверхность для высыхания. После высыхания поверхности протрите и очистите её от остатков пятна.
- Пятна, от которых не удалось очистить поверхность в результате вышеуказанных процедур, устранили посредством воды, содержащей 10% спирт.

Засохшие пятна

- При помощи губки или мягкой ткани очистите поверхность от пятна, вытирая её круговыми движениями. При выполнении данной процедуры внимательно следите за тем, чтобы не повредить кожаное покрытие. Не воздействуйте на пятно какими-либо жесткими предметами. Чрезмерно засохшие и стойкие пятна необходимо слегка увлажнить и размякнуть. Остатки загрязнения на кожаном покрытии полностью устранили при помощи мягкой щетки или ткани.
- Если пятно останется на поверхности кожаного покрытия, примените процедуру, указанную для жидких пятен.
- Мебель и сопутствующие аксессуары, которые больше не используются (стеклянные и металлические принадлежности, осветительное оборудование, текстильная и деревообрабатывающая продукция, которая ее классифицируется как опасные отходы) должны быть утилизированы должным образом в соответствии с местными правилами.

Мебель и аксессуары с истекшим сроком эксплуатации (стеклянные, металлические части, осветительное оборудование и другие опасные отходы) подлежат утилизации в соответствии с местным законодательством.

СХЕМАТИЧЕСКИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКОГО ВЫПОЛНЕНИЯ



دليل المستخدم

عزيزي العميل،

تهانينا على شرائك الذكي والمدرّوس. وشكرا لك على ثقتك في منتجاتنا. تواصل إستقبال تقديم منتجاته الآمنة والموثوق بها في جميع أنحاء العالم. هدفنا توفير المنتجات التي تحافظ على صداقتنا على مر السنين والمنتجات التي توفر أقصى قدر من الفائدة والوظيفة لسنوات عديدة قادمة. يُرجى قراءة دليل المستخدم وشهادة الضمان بعناية قبل استخدام المنتج الخاص بك. ونوصي بالحفاظ على هذا الكتيب.

التنظيف والعناية واقتراحات الاستخدام للقواعد والأساسات

- كن حذرا أثناء استخدام المنتجات مع التخزين، والسرير أو غيرها من وظائف.
- ينبغي أن تكون آلية الترتيب مفتوحة فقط أثناء التشغيل. وتأكد من الإغلاق فورا بعد الاستعمال أو التشغيل. يجب إبعاد الأطفال عن المنتج والمرطب في موضع الفتح.
- لا تصعد على الجزء العلوي للقاعدة دون وجود مرتبة.
- استخدم المقابض المعدنية لفتح قسم التخزين في القاعدة. سوف يضغط الرفع غير الصحيح على الآلية ويسبب الضرر ويقصر مدة استخدام الآلية.
- لا تضع العناصر التي تتجاوز أبعاد قسم التخزين إما في الارتفاع أو العرض. تأكد من وضع المنتجات داخل قسم التخزين بطريقة متجانسة.
- يجب إبعاد المنتجات عن البيئات المغبرة والرطوبة وأشعة الشمس المباشرة.
- في الأماكن التي تسخن من المواقد الكهربائية والفحم، ضع المنتج على مسافة لا تقل عن 1 متر عن مصادر التدفئة.

دليل المستخدم

• ينبغي معالجة البقع التي لم يتم إزالتها من خلال تطبيق العمليات المذكورة أعلاه بمزيج مع 10% كحول إيثيلي.

البقع الجافة

- بمساعدة إسفنجة أو قطعة قماش ناعمة، نظّف البقع عن طريق الفك في حركات دائرية. وأثناء التنظيف، لا تلحق الضرر بالجلد. لا تفرك البقع بأجسام صلبة. وبلل قليلا وقم بتليين البقع الجافة جدا. نظّف البقع المتبقية على الجلد تماما باستخدام فرشاة أو قطعة قماش ناعمة.
- إذا تبقّت بقع على الجلد، طبق عملية بقع السوائل.

يجب التخلص من الأثاث والملحقات ذات الصلة (النفائيات الخطرة مثل الزجاج والملحقات المعدنية ومعدات الإضاءة) التي لم تعد قيد الاستخدام بطريقة مناسبة بما يتفق مع اللوائح المحلية.

ملحوظة: لتنظيف الجلود الاصطناعية، تأكد من عدم استخدام مواد التنظيف المحتوية على المذيبات أو المواد الحائلة (المذيبات والمخففات والأسيتون والكحول، الخ).

صور التطبيق



دليل المستخدم

- لا تضع أو تلامس مواد على المنتج والتي قد تكون ضارة مثل مكواة ساخنة أو إبريق شاي وغيرها.
- لا تستخدم أبدا مواد تطهير أو تبييض لتنظيف المنتجات الجلدية. ولا تستخدم إلا قطعة قماش رطبة وصابون للتنظيف.
- لا تمارس القوة على أجزاء الوصلات الجلدية، وإلا قد تحدث بروتات أو تمزقات.
- لا تلامس الجلد الذي يغطي المنتجات بمواد قطع أو ثقب (مثل المفاتيح، الخ).

توصيات عامة بشأن البقع

- يمكن تقريبا مسح جميع البقع في حال فركها على الفور عندما تكون البقعة جديدة أو لا تزال مبتلة.
- أثناء التنظيف، استخدم مناديل ورقية بيضاء أو فاتحة اللون أو مناديل أو مواد ماصة. واصل المسح وغير المادة أو المنديل الورقي الماص حتى تزال البقعة أو الصبغة تماما.
- لا تستخدم آلة تنظيف السجاد أو الغسالات الآلية للتنظيف.
- من أجل تنظيف البقع المتبقية تماما، إن وجدت، اضغط بمنشفة ماصة على البقع لمدة 5-10 دقائق، وكرر نفس العملية لعدة مرات إذا لزم الأمر.

بقع السوائل

- جفف بقعة السائل (الشاي والقهوة، الخ) على الجلد تماما بمساعدة نسيج أو مناديل ورقية ماصة.
- جهز الماء الفاتر والصابون واجعلها رغوة. وبلل قطعة قماش ناعمة يجب أن يتم التخلص من الأثاث والملحقات ذات الصلة التي لم تعد مستخدمة (الملحقات الزجاجية والمعدنية ومعدات الإضاءة ومنتجات المنسوجات والخشب والتي لا يتم تصنيفها على أنها نفايات خطرة) بطريقة مناسبة وفقا للوائح المحلية.



TÜKETİCİ HİZMETLERİ SERVİSİ

Bu servise aşağıdaki konularda soru, dilek ve önerilerinizi iletebilirsiniz:
Kullanmakta olduğunuz veya ilgilendiğiniz İstikbal ürünleri hakkında bilgi,
Yetkili satıcıların ve servislerin adres ve telefonları,
Ürün hataları ve kullanım problemleri.

CONSUMER SERVICE

Please contact us for any questions or comments regarding:
Any İstikbal products you may be using or are interested in,
Authorized retailers and service address and tel. numbers,
Faulty products.

KUNDENSERVICE DIENST

Sie können zu den unten angegebenen Punkten Ihre Fragen, Wünsche und
Verbesserungsvorschläge bei diesen Service Points einreichen:
Informationen über Ihre İstikbal Produkte und weitere Produkte, die Sie interessieren,
Adressen und Telefonnummern der İstikbal Möbelhäuser und Service Points,
Produktfehler und Gebrauchsprobleme.

“Memnuniyetiniz bizim için önemlidir. Memnuniyetsizliğinizi lütfen bize bildiriniz”

“Your satisfaction is important for us. Please let us know in case of dissatisfaction.”

“Ihre Zufriedenheit ist für uns sehr wichtig. Bitte melden Sie sich an uns für Ihre Unzufriedenheit.”

 444 33 44
0850 222 33 44
www.istikbal.com.tr

İMALATCI / İTHALATCI FİRMA
İSTİKBAL MOBİLYA SAN. VE TİC. A.Ş.

Organize Sanayi Bölgesi, 6. Cadde, No. 35 38070 Melikgazi / Kayseri